

Weissgauff

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

TDW 4036 D

Перед использованием внимательно прочтите и изучите данное руководство.
Соблюдайте правила техники безопасности при работе с устройством.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	3
ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	6
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ	7
ПОРЯДОК РАБОТЫ	9
ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	24
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	28
УТИЛИЗАЦИЯ	32
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	33

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании посудомоечной машины неукоснительно соблюдайте все приведенные в этом разделе меры предосторожности.

- Все работы по установке и ремонту должны выполняться только квалифицированными специалистами.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых и аналогичных им условиях, например:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных средах;
 - на фермах;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других заведениях гостиничного типа;
 - в гостиницах типа «ночлег и завтрак».
- Это устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, лица со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, обладающие недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под наблюдением или же получили все необходимые инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности.
- Следите, чтобы дети не играли с этим устройством. Чистка и техническое обслуживание устройства могут выполняться детьми, но только под наблюдением взрослых.
- Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей.
- Это устройство предназначено только для использования в бытовых целях и только в помещении.
- Для предотвращения опасности поражения электрическим током не погружайте устройство, шнур электропитания или вилку в воду или иные жидкости.
- Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию извлеките вилку устройства из розетки. Для очистки используйте мягкую влажную тряпку со слабым мыльным раствором, а затем протрите устройство насухо мягкой тряпкой.
- При повреждении шнура электропитания во избежание возможной опасности он должен быть заменен изготовителем, представителем сервисной службы или иным лицом с аналогичными полномочиями и квалификациями.
- Не садитесь и не вставляйте на дверцу посудомоечной машины или на корзины для посуды. Обращайтесь с ними бережно.
- Ни в коем случае не используйте посудомоечную машину, если какие-то из панелей не установлены на свое место.
- Открывайте дверцу работающей посудомоечной машины с предельной осторожностью, чтобы на вас не попала горячая вода.

- Не ставьте никакие тяжелые предметы и не вставляйте сами на открытую дверцу. Устройство может опрокинуться вперед.
- При загрузке грязной посуды соблюдайте следующие меры предосторожности:
 - располагайте острые предметы таким образом, чтобы они не повредили уплотнитель дверцы;
 - ножи и прочие кухонные принадлежности с острыми концами необходимо ставить в корзину острием вниз или класть горизонтально.
- Некоторые моющие средства для посудомоечных машин являются сильнощелочными. Они представляют большую опасность при проглатывании. Избегайте контакта с кожей и глазами и следите, чтобы дети не подходили близко к посудомоечной машине, если ее дверца открыта.
- После завершения цикла мойки посуды убедитесь, что в машине не осталось следов моющего средства.
- Не мойте в посудомоечной машине посуду из пластмассы за исключением изделий, которые имеют маркировку, подтверждающую пригодность для мытья в посудомоечной машине.
- Если пластмассовое изделие не имеет такой маркировки, проверьте рекомендации его изготовителя.
- Используйте только моющие средства и ополаскиватели, рекомендованные для использования в автоматической посудомоечной машине.
- Ни в коем случае не используйте в посудомоечной машине жидкое или твердое мыло, а также средства для стирки.
- При установке посудомоечной машины проследите, чтобы шнур питания не был слишком сильно или опасно изогнут или передавлен.
- Не трогайте без необходимости элементы управления.
- При подключении устройства к водопроводу используйте новые шланги. Ни в коем случае не используйте старые шланги.
- Для экономии электроэнергии в режиме ожидания устройство автоматически выключается, если в течение 15 минут пользователь не нажмет никакие кнопки.
- Максимальное число комплектов для мытья: 2.
- Максимально допустимое давление воды на входе: 1 МПа.
- Минимально допустимое давление воды на входе: 0,04 МПа.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

- Это устройство должно быть обязательно заземлено. В случае неисправности или поломки правильно выполненное заземление снижает риск поражения электрическим током, создавая для электрического тока путь наименьшего сопротивления.
- Сетевая вилка устройства имеет заземляющий контакт. Такую вилку необходимо подключать к подходящей сетевой розетке, которая установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормативами и предписаниями.

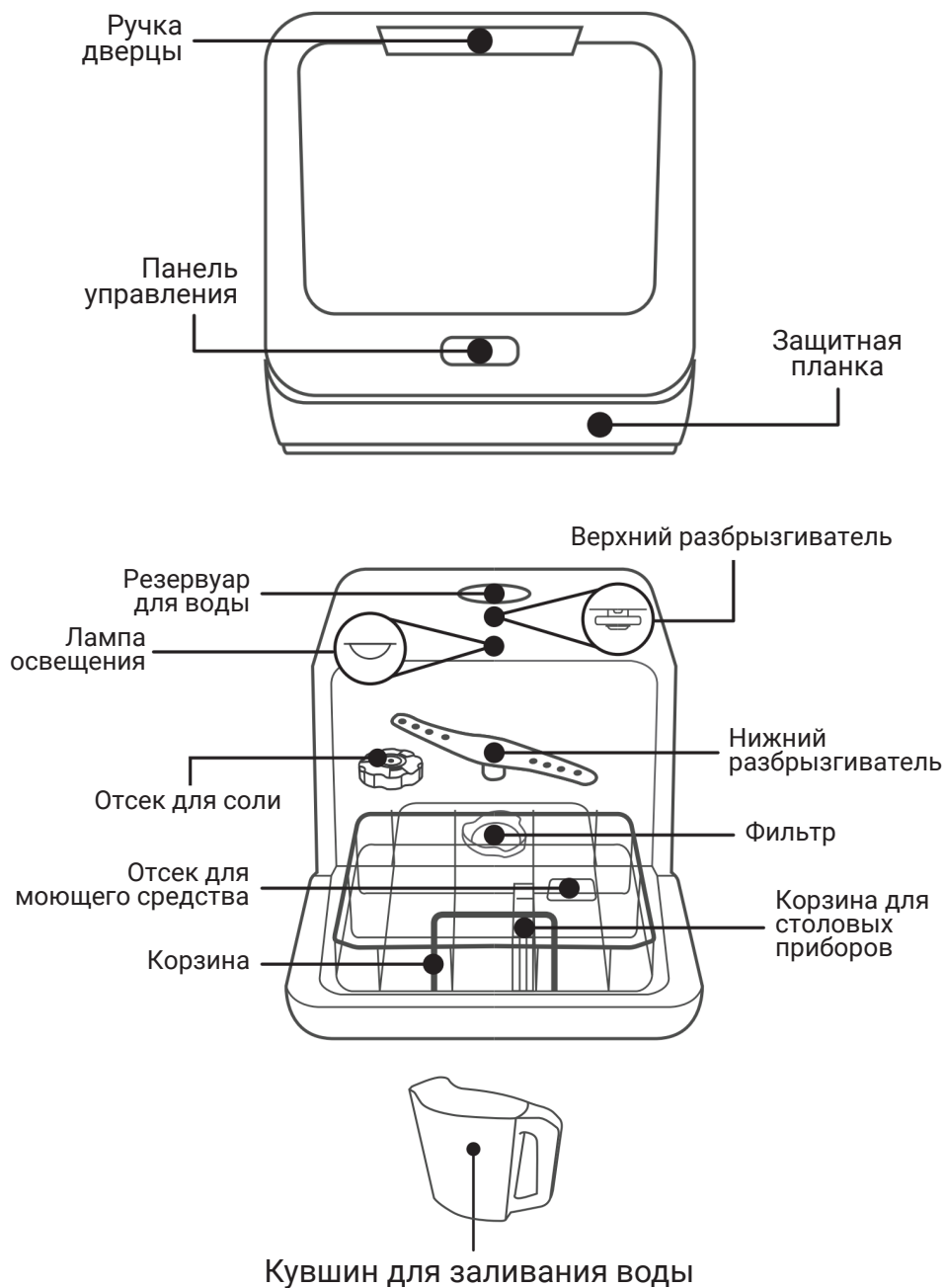
- При неправильном подключении заземляющего контакта устройства риск поражения электрическим током значительно повышается.
- При возникновении сомнений относительно правильности заземления вашего устройства обратитесь за консультацией к квалифицированному электрику или представителю сервисной службы.
- Если сетевая вилка, входящая в комплект поставки устройства, не подходит для существующей розетки, ни в коем случае не заменяйте вилку. Вместо этого обратитесь к квалифицированному электрику для установки подходящей для этого устройства розетки.



ВАЖНО!

Перед первым использованием посудомоечной машины внимательно изучите приведенные в настоящем руководстве инструкции. Они помогут вам добиться наилучших результатов при мытье посуды и предотвратить возможные опасности.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током!

Приступая к установке посудомоечной машины, отключите ее от электросети. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все работы по монтажу труб и электрического оборудования должны выполняться квалифицированными специалистами.

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

- Рядом с местом установки посудомоечной машины должны быть водопроводный кран, сливное отверстие/сливная труба и сетевая розетка.
- Для облегчения слива воды из посудомоечной машины ее рекомендуется установить сбоку от кухонной раковины.
- Разместите посудомоечную машину в выбранном месте. Она должна стоять вплотную к стене позади нее, а ее боковые панели располагаться параллельно шкафам или стене справа и слева.
- В комплект поставки посудомоечной машины входят заливной и сливной шланги, которые можно расположить справа или слева от устройства.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях вашей безопасности:

- Ни в коем случае не подключайте посудомоечную машину через удлинители или переходники.
- Ни в коем случае не удаляйте и не перерезайте заземляющий провод в шнуре электропитания.

Требования по электропитанию

Чтобы подключить устройство к подходящему источнику электропитания, проверьте номинальное напряжение, указанное на паспортной табличке. Используйте подходящий предохранитель на 10 А, предохранитель с задержкой срабатывания или автоматический выключатель, рекомендованные изготовителем. Предусмотрите отдельный контур питания, к которому будет подключено только это устройство.

Подключение к сети электропитания

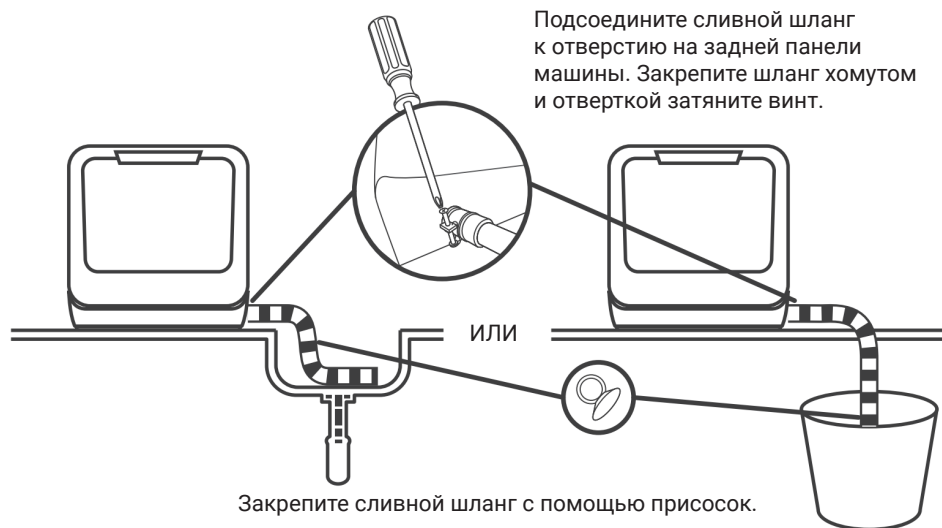
Убедитесь, что напряжение и частота в сети электропитания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке. Используйте только правильно заземленную сетевую розетку. Если сетевая розетка, к которой предполагается подключать устройство, не подходит для вилки, ни в коем случае не используйте адаптеры или переходники. Они могут перегреваться и стать причиной пожара. Вместо этого замените розетку.



ВАЖНО!

Прежде чем вы начнете использовать посудомоечную машину, убедитесь, что для нее обеспечено надлежащее заземление.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА



- Правильное подсоединение сливного шланга позволит избежать утечки воды. Не перегибайте и не передавливайте сливной шланг.
- При необходимости для сливного шланга можно использовать удлинитель. Это должен быть сливной шланг того же типа. Его длина не должна превышать 4 метров. В противном случае эффективность посудомоечной машины может снизиться.

Сливание воды из шланга

В некоторых случаях часть воды может оставаться в шланге и не сливаться. Эту лишнюю воду необходимо слить из шланга в таз или иную подходящую емкость, установленную ниже уровня посудомоечной машины.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО НАЧАЛУ РАБОТЫ

См. подробные инструкции в соответствующих разделах руководства по эксплуатации.

Подключите посудомоечную машину к водопроводу и электросети

- Напряжение в электросети: 220–240 В перем. тока с частотой 50 Гц
- Электрическая розетка: 10 А, 250 В перем. тока
- Подсоедините сливной шланг.

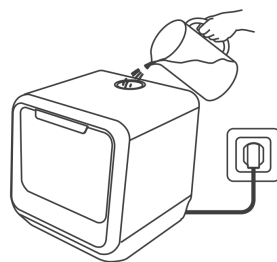
См. подробные инструкции в главе «Инструкции по установке».

Залейте воду в резервуар для воды



ПРИМЕЧАНИЕ

Прежде чем заливать воду, включите посудомоечную машину кнопкой электропитания.



Чтобы залить воду в резервуар:



- Откройте крышку и вручную залейте воду в резервуар посудомоечной машины.

Понять, что резервуар для воды заполнен, можно одним из двух способов.

- **До запуска программы:**

Когда резервуар для воды заполнен, подается звуковой сигнал, который звучит в течение 3 секунд.

- **После запуска программы:**

- Если воды недостаточно, загорается индикатор .
- После добавления достаточного количества воды индикатор  гаснет и подается звуковой сигнал, который звучит в течение 3 секунд.

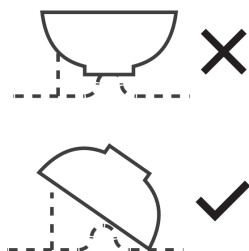
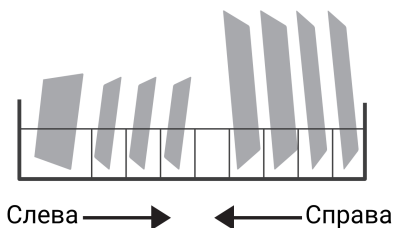
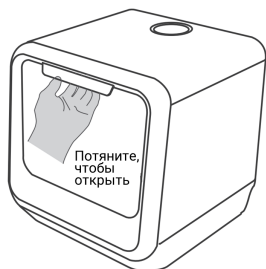
Удалите крупные фрагменты пищи

Перед загрузкой посуды в посудомоечную машину с нее необходимо счистить все крупные фрагменты пищи.

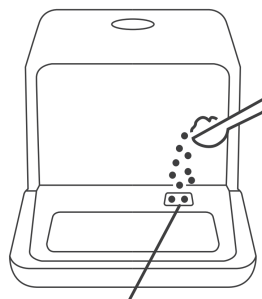


Откройте дверцу, загрузите в машину посуду и добавьте моющее средство

- Размещайте посуду по размеру справа и слева к центру. Для улучшения результатов мытья размещайте посуду под наклоном.
- Если разместить посуду неправильно, она может препятствовать вращению разбрызгивателя, и результаты мытья могут оказаться неудовлетворительными.

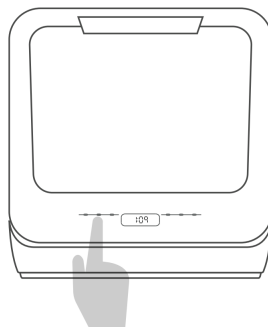
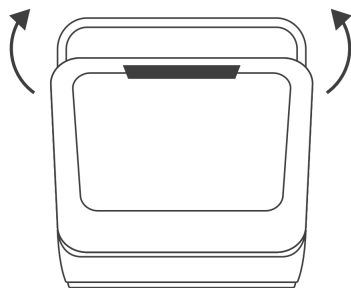


Чтобы добиться хороших результатов, размещайте посуду правильно. Она должна лежать грязной стороной в сторону разбрызгивателя.

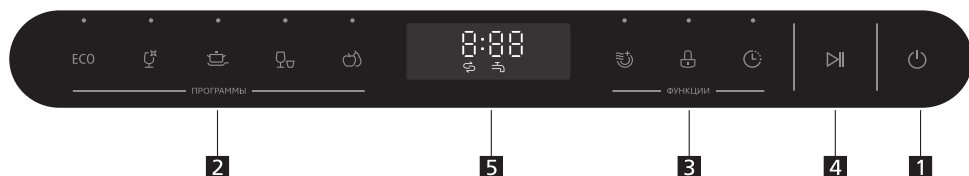


Отсек для моющего средства
(Не добавляйте моющее средство для программы «Фрукты»)

Закройте дверцу, выберите программу и запустите посудомоечную машину



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1 Электропитание	Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить посудомоечную машину.
2 Программы	<p>ECO Эко Стандартная программа, подходящая для мытья нормально загрязненной посуды. Это наиболее эффективная программа для такой посуды с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды.</p> <p> Стекло Программа предназначена для мытья слегка загрязненной посуды и изделий из стекла.</p> <p> Интенсивная Программа для мытья сильно загрязненной посуды и нормально загрязненных кастрюль, сковород и т. д. На посуде могут оставаться присохшие фрагменты еды.</p> <p> Быстрая Короткий цикл мойки для слабо загрязненной посуды, которую не требуется высушивать.</p> <p> Фрукты Эта программа позволяет вымыть фрукты определенного размера, например яблоки или виноград. Она не подходит для фруктов с нежной кожицей, таких как клубника.</p>
3 Функции	<p> Дополнительная сушка Повышение эффективности сушки. (Эта функция доступна только для программ «Интенсивная», «Эко» и «Стекло».)</p>

<p>3 Функции</p>	<div>  <p>Блокировка от детей</p> <p>Эта функция позволяет заблокировать кнопки на панели управления, чтобы дети не смогли случайно их нажать и запустить посудомоечную машину. Активными остаются только кнопка электропитания и кнопка блокировки от детей.</p> <p>Чтобы заблокировать или разблокировать кнопки на панели управления, нажмите кнопку «Блокировка от детей» и удерживайте ее нажатой 3 секунды.</p> </div> <div>  <p>Отложенный старт</p> <p>Нажмите эту кнопку, чтобы отложить начало цикла мойки на заданный период времени (в часах). Отложить запуск цикла мойки можно не более чем на 24 часа. При каждом нажатии этой кнопки время отложенного старта увеличивается на один час.</p> </div>
<p>4 Старт/пауза</p>	<p>Завершив выбор программы и функций или настроив программу с отложенным стартом, нажмите эту кнопку, чтобы запустить цикл мойки. Кроме того, этой кнопкой можно приостановить выполнение программы.</p>
<p>5 Дисплей и индикаторы предупреждений</p>	<div>  <p>Дисплей</p> <p>На дисплее отображается оставшееся время выполнения программы, время отложенного старта, код ошибки и т. д.</p> </div> <div>  <p>Соль</p> <p>Горящий индикатор  означает, что в посудомоечной машине заканчивается соль, и ее необходимо досыпать.</p> </div> <div>  <p>Ошибка подачи воды</p> <p>Горящий индикатор  означает, что в посудомоечную машину не заливается вода.</p> </div>

СИСТЕМА СМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ



ПРИМЕЧАНИЕ

Если в вашей модели система смягчения воды отсутствует, этот раздел можно пропустить.

Добавление соли в систему смягчения воды

Всегда используйте только соль, предназначенную для использования в посудомоечной машине. Отсек для соли расположен под корзиной. Чтобы засыпать в него соль, выполните следующую процедуру.



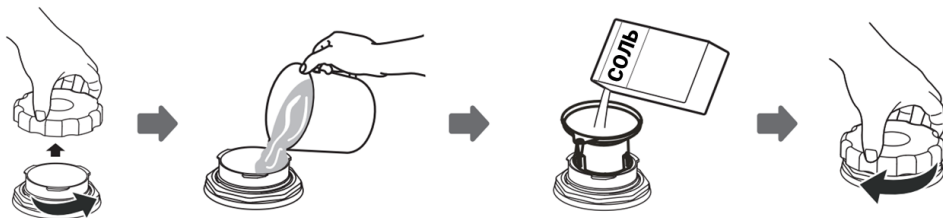
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Используйте только соль, специально предназначенную для посудомоечных машин.**

Любая иная соль, если она не предназначена для использования в посудомоечной машине (особенно пищевая соль), может привести к повреждению системы смягчения воды. Любые повреждения, вызванные использованием неподходящей соли, не попадают под действие гарантии, и изготовитель не несет ответственности за причиненный ущерб.

- **Засыпайте соль в отсек только непосредственно перед запуском цикла мойки.**

Благодаря этому частицы соли или соленая вода, которые могли попасть на дно машины и при длительном контакте могут привести к коррозии поверхности, будут незамедлительно удалены из машины.



- Извлеките корзину и отвинтите крышку отсека для соли.
- Перед первым использованием посудомоечной машины добавьте в отсек для соли 1 литр воды.
- Поместите в отверстие воронку (если она входит в комплект поставки) и засыпьте в отсек приблизительно 0,13 кг соли. Из отсека может вылиться небольшое количество воды. Это нормально.
- Заполнив отсек, плотно завинтите крышку по часовой стрелке.

- Обычно индикатор предупреждения об уровне соли гаснет в течение 2–6 дней после засыпания соли в отсек.
- Сразу же после засыпания соли в систему смягчения воды необходимо запустить программу мойки (рекомендуется использовать короткую программу). В противном случае фильтр, насос или иные важные детали машины могут быть повреждены соленой водой. Такие повреждения не попадают под действие гарантии.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Досыпать соль в отсек необходимо только тогда, когда на панели управления загорается индикатор предупреждения об уровне соли. После засыпания соли в отсек индикатор предупреждения об уровне соли может продолжать гореть некоторое время, пока соль не растворится полностью.
- Если на панели управления вашей модели индикатор предупреждения об уровне соли отсутствует, то оценить, когда в систему смягчения воды уже пора добавлять соль, можно по числу выполненных циклов мойки.
- Если вода с солью случайно попала в камеру посудомоечной машины, промокните ее тряпкой или запустите быструю программу, чтобы удалить соль.

Регулировка расхода соли

Для регулировки расхода соли выполните следующую процедуру.

- Перейдите в режим регулировки расхода соли.

Закройте дверцу. Через 60 секунд после включения электропитания нажмите кнопку программы «Фрукты» и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Машина переходит в режим настройки.

- Выберите необходимый уровень расхода соли.

Нажмите кнопку «Фрукты» необходимое число раз, чтобы выбрать подходящую настройку в соответствии с жесткостью воды у вас дома. Уровни расхода соли изменяются в следующем порядке:

H3->H4->H5->H6->H1->H2->H3

- Выйдите из режима регулировки расхода соли.

Если не нажимать никакие кнопки в течение 5 секунд или нажать кнопку электропитания, посудомоечная машина выходит из режима настройки и возвращается в режим ожидания.

Всего доступно 6 уровней расхода соли. Для выбора наиболее подходящего вам уровня используйте следующую таблицу. Для получения информации о жесткости воды у вас дома обратитесь в свою местную водопроводную компанию.

Жесткость воды		Индикация на дисплее	Регенерация каждые X циклов ⁴⁾	Расход соли (гр/цикл)
°dH ¹⁾	ммол/л ²⁾			
0–5	0–0,94	H1	Нет	0
6–11	1,0–2,0	H2	10	4
12–17	2,1–3,0	H3 ³⁾	5	8
18–22	3,1–4,0	H4	3	13
23–34	4,1–6,0	H5	2	20
35–55	6,1–9,8	H6	1	40

¹⁾ Немецкая единица измерения жесткости воды

²⁾ Миллимоли на литр, международная единица измерения жесткости воды

³⁾ Заводская настройка

⁴⁾ Регенерация системы смягчения воды. Чтобы система смягчения воды работала нормально, ее необходимо регулярно регенерировать. Во время каждого цикла регенерации требуется залить дополнительные 0,2 л воды, потребление электроэнергии увеличивается на 0,01 кВт·ч, а время выполнения программы — на 4 минуты.

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНУ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Ограничения по мытью посуды в посудомоечной машине

Не рекомендуется мыть в посудомоечной машине

- Столовые приборы с ручками из дерева, рога, керамики или перламутра
- Изделия из нетермостойкого пластика
- Более старые столовые приборы, имеющие клееные нетермостойкие детали
- Клееные столовые приборы или посуду
- Изделия из олова или меди
- Хрусталь
- Стальные изделия, неустойчивые к коррозии
- Изделия из дерева
- Изделия из синтетических волокон

Частично подходят для мытья в посудомоечной машине

- Некоторые виды стекла при частом мытье в посудомоечной машине могут мутнеть
- Изделия и детали из серебра и алюминия при мытье в посудомоечной машине могут терять свой цвет
- Глазурь на посуде при частом мытье в посудомоечной машине может выцвечивать

Рекомендации по загрузке посуды

- Рекомендуется приобрести посуду и столовые приборы, пригодные для мытья в посудомоечной машине и имеющие соответствующую маркировку.
- Используйте мягкое моющее средство, не повреждающее посуду. При необходимости запросите более подробную информацию у изготовителя моющего средства.
- Выбирайте программу с минимальной возможной температурой с учетом загруженной посуды.
- Для предотвращения травм не доставайте стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины сразу же после завершения цикла мойки.

Для обеспечения максимальной эффективности посудомоечной машины следуйте приведенным советам по загрузке посуды. Внешний вид и устройство корзины могут зависеть от модели. Удаляйте все крупные фрагменты пищи. Размягчите остатки пригоревших продуктов в сковороде. Ополаскивать посуду под проточной водой не требуется. Помещайте предметы в посудомоечную машину следующим образом:

- Чашки, стаканы, кастрюли, сковороды и т. д. должны лежать дном вверх.
- Размещайте изогнутые предметы или предметы с углублениями таким образом, чтобы с них могла стекать вода.
- Размещайте все предметы устойчиво, чтобы они не переворачивались и не опрокидывались.
- Следите, чтобы никакие предметы не мешали свободному вращению разбрызгивателей во время цикла мойки.



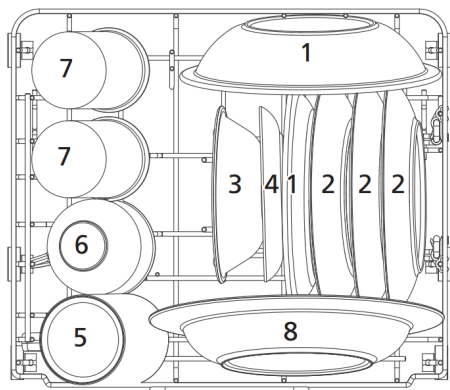
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не мойте в посудомоечной машине мелкие предметы, которые могут легко провалиться сквозь прутья корзины.

- Загружайте полые предметы, такие как чашки, стаканы или кастрюли, дном вверх, чтобы вода не скапливалась внутри.
- Тарелки и столовые приборы не должны лежать внутри друг друга или перекрывать друг друга.
- Чтобы предотвратить повреждение стаканов, следите, чтобы они не касались других предметов.
- Длинные ножи, размещенные вертикально, представляют опасность.
- Длинные острые столовые приборы, такие как разделочные ножи, необходимо размещать в корзине горизонтально.
- Не перегружайте посудомоечную машину. Соблюдение этого требования позволит добиться хороших результатов мытья посуды и разумного потребления электроэнергии.

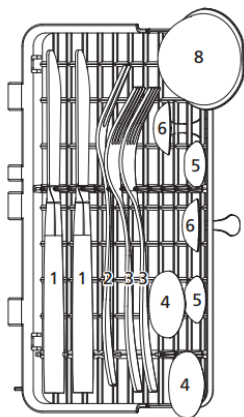
Схема загрузки посуды в основную корзину

Размещайте посуду таким образом, чтобы отдельные предметы не смещались под напором воды.



Номер	Предмет
1	Меламиновые десертные тарелки
2	Десертные тарелки
3	Пиалы/креманки
4	Блюдца
5	Кружки
6	Чашки
7	Стаканы
8	Суповые тарелки

Загрузка корзины для столовых приборов



Номер	Предмет
1	Ножи
2	Сервировочная вилка
3	Вилки
4	Столовые ложки
5	Чайные ложки
6	Десертные ложки
7	Сервировочная ложка
8	Половник

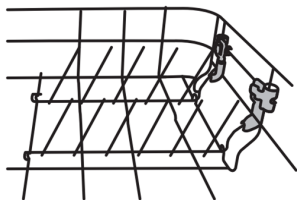
Для обеспечения безопасности и получения хороших результатов мытья при размещении столовых приборов в корзине следуйте следующим рекомендациям:

- Они не должны лежать друг на друге или слишком близко друг к другу.
- Устанавливайте столовые приборы ручками вниз.
- Однако ножи и другие потенциально опасные предметы следует размещать ручками вверх.

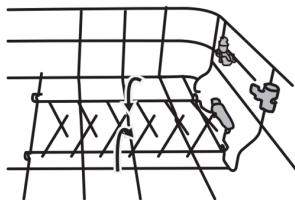
Складывание держателей тарелок

Штыри в корзине предназначены для удерживания тарелок и блюд. Чтобы высвободить место для более крупных предметов, их можно опустить.

Поднять вверх



Опустить вниз



ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только моющие средства, специально предназначенные для посудомоечных машин.
- Ни в коем случае не используйте никакие другие моющие средства. Это приведет к повреждению устройства.



ОСТОРОЖНО!

Моющие средства для посудомоечных машин обладают коррозионными свойствами. Храните моющее средство для посудомоечных машин в недоступном для детей месте.

Концентрированные моющие средства

В зависимости от своего химического состава моющие средства можно разделить на две основные группы:

- обычные щелочные моющие средства;
- концентрированные слабощелочные моющие средства с природными ферментами.

Использование стандартной программы мойки в сочетании с концентрированным моющим средством позволяет снизить загрязнение окружающей среды и обеспечивает более бережное мытье посуды.

Таблетки для мытья посуды

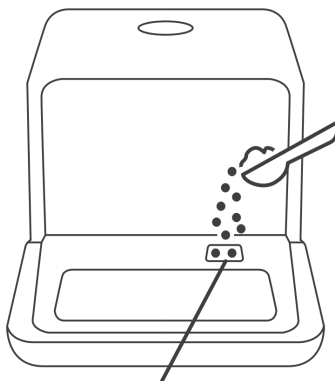
Таблетки для мытья посуды от различных изготовителей растворяются с разной скоростью. По этой причине некоторые таблетки не успевают раствориться во время коротких программ, и качество мытья может оказаться хуже. Следовательно, чтобы таблетки пол-

ностью растворялись, а моющее средство не оставалось в камере посудомоечной машины после мытья, используйте только более длинные программы.

Рекомендации по дозировке моющего средства

- Следуйте рекомендациям по количеству моющего средства в таблице циклов мойки.
- В этой модели посудомоечной машины используется меньше моющего средства, чем в традиционных посудомоечных машинах.
- В большинстве случаев для обычной загрузки требуется только одна столовая ложка моющего средства. Для сильно загрязненной посуды рекомендованную дозировку можно немного увеличить.
- Всегда добавляйте моющее средство непосредственно перед запуском посудомоечной машины. В противном случае оно может отсыреть и не раствориться полностью.


Добавление моющего средства



Отсек для моющего средства
(Не добавляйте моющее средство для программы «Фрукты»)

ТАБЛИЦА ЦИКЛОВ МОЙКИ

В следующей таблице приведены рекомендации по выбору программы в зависимости от уровня загрязнения посуды, а также инструкции по расходу моющего средства. В ней также дана дополнительная информация о программах.

Программа	Информация о цикле	Описание цикла	Моющее средство	Время (мин)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Расход воды (л)
ECO	Стандартная программа, подходящая для мытья нормально загрязненной посуды. Это наиболее эффективная программа для такой посуды с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды.	Мойка (50 °C) Ополаскивание Ополаскивание (72 °C) Сушка	10 г	160	0,369	5,0
	Программа предназначена для мытья слегка загрязненной посуды и изделий из стекла.	Мойка (50 °C) Ополаскивание Ополаскивание (65 °C) Сушка	10 г	85	0,400	5,0
	Программа для мытья сильно загрязненной посуды и нормально загрязненных кастрюль, сковород и т. д. На посуде могут оставаться присохшие фрагменты еды.	Мойка (62 °C) Ополаскивание Ополаскивание (70 °C) Сушка	10 г	160	0,500	5,0
	Короткий цикл мойки для слабо загрязненной посуды, которую не требуется высушивать.	Мойка (50 °C) Ополаскивание Ополаскивание (60 °C)	10 г	29	0,350	5,0
	Эта программа позволяет вымыть фрукты определенного размера, например яблоки или виноград. Она не подходит для фруктов с нежной кожицей, таких как клубника.	Мойка Ополаскивание	/	6	0,150	5,0

ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Предварительное ополаскивание посуды повышает расход воды и потребление электроэнергии, поэтому ополаскивать посуду перед загрузкой в посудомоечную машину не рекомендуется.
- При мытье посуды в бытовой посудомоечной машине при соблюдении всех инструкций обычно потребляется меньше электроэнергии и меньше воды, чем при мытье посуды вручную.

ЗАПУСК ЦИКЛА МОЙКИ

- Выдвиньте корзину и загрузите в нее посуду (см. раздел «Загрузка посуды в корзину посудомоечной машины»).
- Добавьте моющее средство (см. раздел «Добавление моющего средства»).
- Вставьте сетевую вилку в розетку. Напряжение в электросети должно составлять 220–240 В перем. тока с частотой 50 Гц, розетка должна быть рассчитана на силу тока 10 А и напряжение 250 В перем. тока.
- Нажмите кнопку электропитания, чтобы включить устройство.
- Подсоедините заливной шланг к водопроводному крану и откройте кран полностью или же вручную залейте воду в резервуар для воды.
- Выберите подходящую программу согласно таблице циклов мойки.
- При выборе программы загорается соответствующий индикатор. Нажмите кнопку «Старт/пауза». Посудомоечная машина начинает работать.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если нажать кнопку «Старт/пауза», чтобы приостановить работу во время цикла мойки, посудомоечная машина будет подавать звуковой сигнал каждую минуту, пока вы опять не запустите программу кнопкой «Старт/пауза».

ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Помните, что изменять программу мойки рекомендуется только в том случае, если предыдущая программа была запущена недавно. В противном случае, может оказаться, что моющее средство уже добавлено в моющую камеру или же машина уже слила воду. В этом случае новый цикл мойки необходимо запустить с самого начала.

- Нажмите кнопку «Старт/пауза», чтобы приостановить выполнение программы. Не открывайте дверцу.
- Нажмите кнопку любой программы и удерживайте ее не менее трех секунд. Машина при этом переходит в режим ожидания. Теперь можно задать любую желаемую программу (см. раздел «Запуск цикла мойки»).

Индикация на дисплее позволяет понять состояние посудомоечной машины

На дисплее отображается «-:- -»	⇒	режим ожидания
На дисплее отображается (не мигает) время «Ч:ММ»	⇒	пауза
На дисплее мигает время «Ч:ММ»	⇒	программа выполняется
На дисплее отображается сообщение «End»	⇒	программа завершена



ПРИМЕЧАНИЕ

Если открыть дверцу во время цикла мойки, выполнение программы приостанавливается. Если закрыть дверцу, посудомоечная машина продолжит работать через 10 секунд.

Если во время цикла мойки нажать кнопку «Старт/пауза» и открыть дверцу, машина переходит в режим паузы. Чтобы возобновить выполнение программы, закройте дверцу и нажмите кнопку «Старт/пауза».

Если в вашей модели посудомоечной машины предусмотрена функция памяти на случай перебоев в электросети, то после возобновления подачи электроэнергии машина продолжает работу и завершает выбранную программу мойки.

ЗАБЫЛИ ПОСТАВИТЬ ТАРЕЛКУ?

Поставить в камеру забытую снаружи посуду можно в любой момент времени до открытия отсека для моющих средств. Для этого выполните следующую процедуру.

- Нажмите кнопку «Старт/пауза».
- Откройте дверцу.
- Поставьте в машину забытую посуду.
- Закройте дверцу.
- Нажмите кнопку «Старт/пауза», и через 10 секунд посудомоечная машина возобновит работу.



ЗАВЕРШЕНИЕ ЦИКЛА МОЙКИ

По завершении цикла мойки подается звуковой сигнал, который прекращается через 8 секунд. Выключите устройство, нажав кнопку электропитания, закройте водопроводный кран и откройте дверцу посудомоечной машины. Во избежание ожогов, прежде чем разгружать посудомоечную машину, подождите несколько минут. Сразу после окончания цикла мойки посуда и кухонные принадлежности еще остаются горячими, и их легче разбить. Кроме того, так посуда сможет лучше высохнуть.

Выключите посудомоечную машину

- Выключите посудомоечную машину кнопкой электропитания.
- Закройте водопроводный кран.

Осторожно откройте дверцу

- Горячая посуда более чувствительна к ударам. Прежде чем доставать посуду из посудомоечной машины, дайте ей остыть в течение примерно 15 минут.
- Откройте дверцу посудомоечной машины и, прежде чем доставать из нее посуду, подождите несколько минут. Благодаря этому посуда будет не такая горячая и успеет лучше высохнуть.

Разгрузите посудомоечную машину

После цикла стирки посудомоечная машина внутри остается мокрой. Это нормально.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Открывать дверцу во время цикла мойки опасно. Горячая вода внутри моечной камеры может привести к термическим ожогам.

ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ СЛИВ ВОДЫ

Чтобы слить воду из резервуара для воды, в режиме ожидания одновременно нажмите кнопки программ «Быстрая» и «Фрукты» и удерживайте их нажатыми 3 секунды.

СИСТЕМА ФИЛЬТРАЦИИ

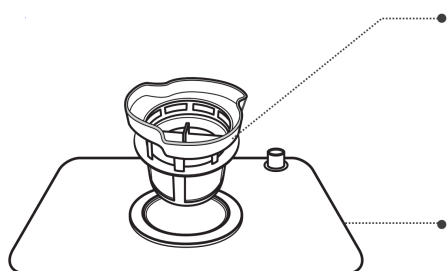


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ни в коем случае не используйте посудомоечную машину, если в нее не установлен фильтр.
- Убедитесь, что фильтр собран правильно. В противном случае результаты мытья посуды могут оказаться неудовлетворительными, а сама посуда может быть повреждена.

Система фильтрации эффективно удаляет фрагменты пищи из воды, обеспечивая ее беспрепятственную циркуляцию во время цикла мойки.

Для обеспечения наилучших результатов фильтр необходимо регулярно очищать. Крупные фрагменты пищи, попавшие в фильтр, рекомендуется удалять после каждого цикла мойки, промывая фильтр под проточной водой. Чтобы извлечь фильтр, поверните его против часовой стрелки и потяните вверх.



Фильтр тонкой очистки

Этот фильтр удерживает загрязнения и остатки пищи в области водосборника и предотвращает их оседание на посуде во время цикла мойки.

Основной фильтр

Остатки пищи и загрязнения, уловленные этим фильтром, измельчаются струей воды из нижнего разбрызгивателя и смываются в слив.

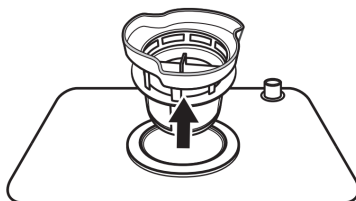
Шаг 1

Поверните фильтр против часовой стрелки и потяните его вверх.



Шаг 2

Снимите фильтр тонкой очистки с основного фильтра.





ПРИМЕЧАНИЕ

Чтобы установить фильтр на место, повторите предыдущую процедуру в обратном порядке.

- Систему фильтрации необходимо очищать по меньшей мере раз в неделю.
- После каждого использования посудомоечной машины осматривайте основной фильтр, чтобы убедиться, что он не засорен.
- Чтобы извлечь систему фильтрации из посудомоечной машины, извлеките основной фильтр (фильтр грубой очистки). Удалите все остатки пищи и промойте фильтры под проточной водой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не стучите по фильтрам во время очистки. Это может привести к их деформации, что, в свою очередь, приведет к снижению эффективности посудомоечной машины.

УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

Панель управления и внешние поверхности

- Чтобы очистить панель управления, протрите ее слегка влажной тряпкой, а затем вытрите насухо.
- Для ухода за внешними поверхностями можно использовать хороший полироль для кухонной техники.
- Никогда не используйте для очистки посудомоечной машины острые предметы, абразивные губки/мочалки или абразивные чистящие средства с твердыми частицами.

Очистка дверцы

Протирайте края дверцы и область вокруг дверцы только мягкой, влажной тряпкой. Ни в коем случае не используйте никакие аэрозольные чистящие средства, чтобы жидкость не попала в замок дверцы или к электрическим компонентам.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование аэрозольных чистящих средств может привести к повреждению системы блокировки дверцы и внутренних электрических компонентов посудомоечной машины.

Защита от замерзания

Зимой принимайте все необходимые меры для защиты посудомоечной машины от замерзания. Каждый раз после завершения цикла мойки выполняйте следующую процедуру.

- Отключите подачу напряжения на посудомоечную машину.
- Закройте водопроводный кран и отсоедините заливной шланг от впускного клапана.
- Слейте воду из заливного шланга и впускного клапана (подставьте емкость для слива воды).
- Подсоедините заливной шланг к клапану.
- Извлеките фильтр, расположенный на дне моечной камеры, и губкой удалите воду из водосборника.



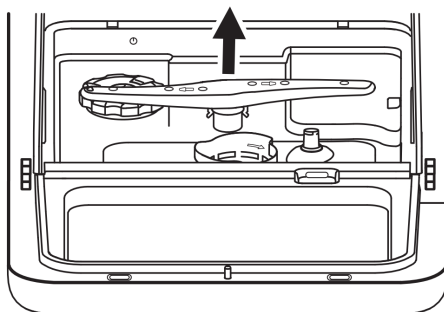
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если посудомоечная машина не включается из-за образования льда, обратитесь к уполномоченному мастеру по ремонту и обслуживанию.

Очистка разбрызгивателя

Разбрызгиватель можно легко извлечь и прочистить форсунки для предотвращения их засорения. Прочищайте форсунки регулярно. Промойте разбрызгиватель под проточной водой и аккуратно установите на место. Убедитесь, что его вращению ничего не мешает.

Чтобы извлечь разбрызгиватель, возьмитесь за его центральную часть и потяните вверх. Промойте разбрызгиватель под сильной струей холодной воды и аккуратно установите на место. Установив разбрызгиватель на место, убедитесь, что он свободно вращается. В противном случае убедитесь, что он установлен правильно.



ПОДДЕРЖАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ В ХОРОШЕМ РАБОЧЕМ СОСТОЯНИИ

После каждого цикла мойки

После каждого цикла мойки отключите подачу воды в устройство и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы камера посудомоечной машины высохла и в ней не появились неприятные запахи.

Отключайте электропитание

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию всегда извлекайте вилку из розетки.

Не используйте растворители или абразивные чистящие средства

- Не используйте для очистки внешних поверхностей и резиновых деталей растворители или абразивные чистящие средства. Используйте только тряпку, смоченную в теплой воде с мылом.
- Для удаления пятен с внутренних поверхностей используйте тряпку, смоченную в воде с добавлением уксуса, или же чистящие средства, предназначенные специально для посудомоечных машин.

Перед длительным перерывом в использовании

Если посудомоечная машина не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется запустить цикл мойки без посуды, вытащить вилку из розетки и оставить дверцу слегка приоткрытой. Благодаря этому уплотнитель дверцы будет служить дольше, а внутри устройства не будут образовываться неприятные запахи.

Перемещение посудомоечной машины

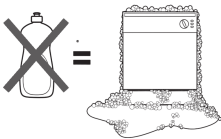
- Если посудомоечную машину необходимо переместить в другое место, старайтесь держать ее в вертикальном положении.
- Если это абсолютно необходимо, посудомоечную машину можно положить на заднюю стенку.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

До обращения в сервисный центр

Рекомендации в следующей таблице могут помочь устранить некоторые проблемы самостоятельно, и вам не придется обращаться в сервисный центр.

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Посудомоечная машина не включается	Перегорел предохранитель или сработал автоматический выключатель.	Замените предохранитель или включите автоматический выключатель. Отключите все другие устройства, подключенные к тому же контуру, что и посудомоечная машина.
	На машину не подается электропитание.	Убедитесь, что посудомоечная машина включена и дверца плотно закрыта. Убедитесь, что шнур электропитания правильно подключен к сетевой розетке.
	Код ошибки E1: слабый напор воды.	Убедитесь, что подключение к водопроводу выполнено правильно и что водопроводный кран открыт.
	Дверца посудомоечной машины плохо закрыта.	Закройте дверцу и убедитесь, что защелка закрылась.
Из посудомоечной машины не откачивается вода	Сливной шланг перегнут или передавлен.	Проверьте сливной шланг.
	Засорился фильтр.	Проверьте фильтр грубой очистки.
	Засорился слив раковины.	Проверьте раковину и убедитесь, что вода сливается хорошо. Если проблема вызвана засором под кухонной раковиной, возможно, придется вызвать не мастера по ремонту посудомоечных машин, а сантехника.
Белый налет на внутренних поверхностях машины	Слишком жесткая вода.	Протрите внутренние поверхности влажной губкой с чистящим средством для посудомоечных машин. Используйте резиновые перчатки. Ни в коем случае не используйте никакие другие чистящие средства кроме тех, которые специально предназначены для посудомоечных машин, поскольку они могут вызвать образование пены.

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Пена в камере посудомоечной машины	<p>Было использовано неподходящее моющее средство.</p> 	<p>Чтобы в посудомоечной машине не образовывалась мыльная пена, используйте только моющее средство для посудомоечных машин.</p> <p>Если в посудомоечной машине образовалась пена, откройте дверцу на 20–30 минут, чтобы пена осела.</p> <p>Если пена все еще остается на внутренних поверхностях, влейте в камеру 1,5 л воды, закройте дверцу и выполните принудительный слив воды. Повторяйте эту процедуру, пока пена не будет полностью удалена.</p>
Пятна внутри посудомоечной машины	Было использовано моющее средство с красителем.	Убедитесь, что в вашем моющем средстве нет красителей.
Пятна ржавчины на столовых приборах	Эти предметы не устойчивы к коррозии.	Не мойте в посудомоечной машине посуду, если она не устойчива к коррозии.
	После добавления соли не запускалась программа для ее удаления из камеры. Частицы соли попали в цикл мойки.	После добавления соли всегда запускайте программу мойки без посуды.
	Плохо закрыта крышка отсека для соли.	Убедитесь, что крышка отсека для соли плотно закрыта.
Стуки в посудомоечной машине	Разбрызгиватель стучит по каким-то предметам в корзине.	Прервите выполнение программы и переложите предметы, которые мешают вращению разбрызгивателя.
Дребезжание в посудомоечной машине	Посуда в посудомоечной машине стоит неустойчиво.	Прервите выполнение программы и переставьте посуду.
Стуки в водопроводных трубах	Звуки могут быть вызваны особенностями монтажа водопроводных труб.	Они никак не влияют на работу посудомоечной машины. При возникновении сомнений обратитесь за консультацией к квалифицированному сантехнику.

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Посуда осталась грязной	Посуда была загружена неправильно.	См. рекомендации в разделе «Загрузка посуды в корзину посудомоечной машины».
	Была выбрана недостаточно интенсивная программа.	Выберите более интенсивную программу мойки.
	Было добавлено слишком мало моющего средства.	Используйте больше моющего средства или замените свое моющее средство.
	Посуда мешает вращению разбрызгивателей.	Разместите посуду иначе, чтобы разбрызгиватели могли свободно вращаться.
	Фильтр в нижней части моечной камеры загрязнен или неправильно установлен.	Это могло привести к засорению форсунок разбрызгивателей. Очистите фильтр и/или установите его правильно. Очистите форсунки разбрызгивателей.
Разводы на стеклянной посуде	Сочетание мягкой воды и слишком большого количества моющего средства.	Если у вас мягкая вода, используйте меньше моющего средства. Для мытья стеклянной посуды выбирайте более короткую программу мойки.
Белые пятна на посуде и стаканах	Жесткая вода может вызывать образование известкового налета.	Добавьте больше моющего средства.
Черные или серые пятна на посуде	Был контакт с алюминиевой посудой.	Удалите эти пятна мягким абразивным чистящим средством.
Посуда не высохла	Посуда размещена неправильно	Загрузите посуду в посудомоечную машину согласно рекомендациям.
	Посуду достали слишком рано.	Не доставайте посуду из посудомоечной машины сразу после завершения цикла мойки. Приоткройте дверцу, чтобы из нее вышел пар. Доставайте посуду, только когда температура внутри снизится до безопасного уровня.

Проблема	Возможная причина	Способы устранения
Посуда не высохла	Была выбрана неподходящая программа.	В короткой программе используется более низкая температура, что снижает эффективность посудомоечной машины. Выберите более длинную программу.
	В машину была загружена посуда с недостаточно качественным покрытием.	Слив воды при мытье таких предметов бывает затруднен. Такая посуда не подходит для мытья в посудомоечной машине.

КОДЫ ОШИБОК

В случае возникновения некоторых неполадок на дисплее посудомоечной машины могут отображаться коды ошибок. Они означают следующее:

Коды	Проблема	Возможные причины
E1	Вода заливается слишком долго	Неисправность расходомера, сливного клапана или насоса. Обратитесь для ремонта к квалифицированному специалисту.
E3	Вода не нагревается до требуемой температуры	Неисправность нагревательного элемента или датчика температуры. Обратитесь для ремонта к квалифицированному специалисту.
E4	Перелив воды	Какой-то компонент машины протекает.
Ed	Ошибка обмена данными	Обратитесь для ремонта к квалифицированному специалисту.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В случае перелива воды перекройте подачу воды на посудомоечную машину и вызовите мастера.
- Если в результате перелива воды или небольшой утечки в нижнем поддоне скопилась вода, перед включением машины ее необходимо вылить.

УТИЛИЗАЦИЯ



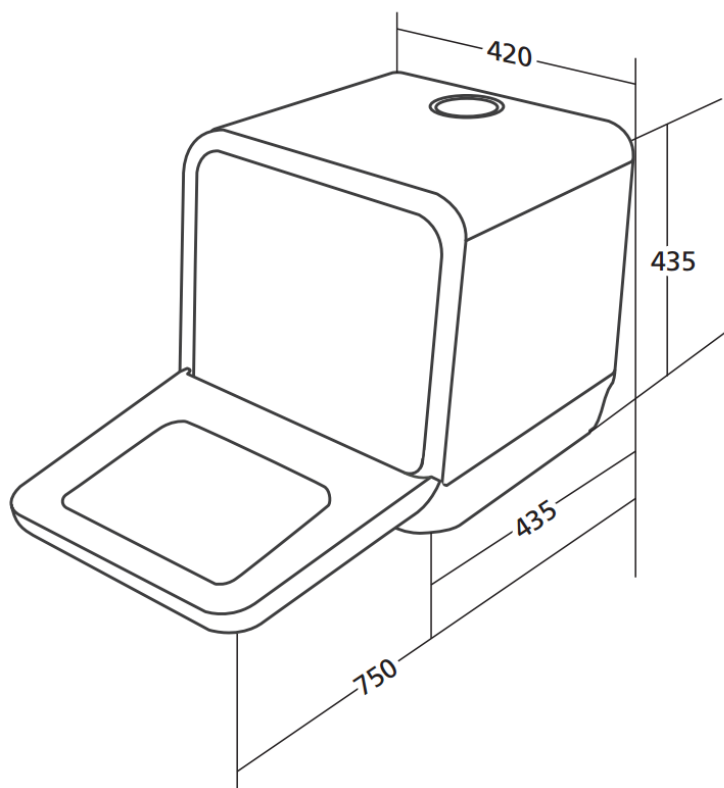
- Для утилизации упаковочных материалов и самого устройства обратитесь в пункт приема перерабатываемых отходов. Отрежьте шнур электропитания и приведите в нерабочее состояние запирающее устройство дверцы.
- Картонная упаковка изготовлена из бумаги вторичной переработки, и ее следует утилизировать в пункте приема макулатуры для вторичного использования.
- Надлежащая утилизация этого устройства позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, который может быть нанесен в случае, если оно будет утилизировано не по правилам.
- Для получения более подробной информации об утилизации этого изделия обратитесь в городскую администрацию или в свою службу по вывозу и утилизации бытовых отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ни в коем случае не утилизируйте это изделие вместе с несортируемыми бытовыми отходами. Его необходимо сдавать отдельно для обеспечения надлежащей утилизации и переработки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Высота	435 мм
Ширина	420 мм
Глубина	435 мм
Напряжение	См. на паспортной табличке
Напор воды	0,04–1,0 МПа
Параметры электросети	См. на паспортной табличке

Модель	TDW 4036 D
Число стандартных комплектов посуды	2
Класс энергоэффективности ❶	A
Потребление электроэнергии за год ❷	114 кВт
Потребление электроэнергии во время стандартного цикла мойки	0,396 кВт
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,45 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания	0,49 Вт
Расход воды за год ❸	1400 литров
Класс сушки ❹	A
Стандартный цикл мойки ❺	Эко, 50 °C
Продолжительность стандартного цикла мойки	160 мин.
Уровень шума	58 дБА относительно 1 пВт
Тип монтажа	Настольная
Возможность встраивания	Да
Потребляемая мощность	730–860 Вт
Номинальное напряжение/частота	220–240 В/50 Гц
Напор воды	0,04–1,0 МПа = 0,4–10 бар

- ❶ Где A+++ — максимальная эффективность, а D — минимальная эффективность
- ❷ Потребление электроэнергии на основе 280 стандартных циклов мойки с использованием холодной воды и режимов с низким потреблением электроэнергии. Фактическое потребление электроэнергии зависит от того, каким образом будет использоваться устройство.
- ❸ Расход воды на основе 280 стандартных циклов мойки. Фактический расход воды зависит от того, каким образом будет использоваться устройство.
- ❹ Где A — максимальная эффективность, а G — минимальная эффективность
- ❺ Эта программа подходит для мытья нормально загрязненной посуды. Это наиболее эффективная программа для такой посуды с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды.